

TEATRO DEL PUEBLO

FESTIVAL de NAVIDAD

ADMINISTRACION DE PARQUES Y RECREO PUBLICOS

DIRECCION

ANDRES QUIÑONES

HERTA BRAUER

CARLOS MARICHAL

JORGE DEL VALLE

PEDRO ESCABIA

E.H. BRAUER

NOCHE DE REYES

DE ERNST HANNES BRAUER



PARQUE MUÑOZ RIVERA

30 de DICIEMBRE 7:30 P.M.

ENTRADA GRATIS

Director de Escena: Andrés Quiñones
 Coreografía: Herta Brauer
 Escenografía: Carlos Marichal
 Director de Orquesta: Jorge del Valle
 Director del Coro: Pedro C. Escabí
 Diseño del Vestuario: Herta Brauer
 Ayudantes: Carmen Eva Garrastegui y
 Ricardo Rivera
 Luminotecnia: Pablo Ojeda Reyes
 Director General: Ernst Hannes Brauer

INTERPRETACIONES DEL CORO

"De Tierra Lejana" ----- Aguinaldo puertorriqueño folklórico
 Arreglo "A capella" por Pedro C. Escabí
 "Gloria in Excelsis Deo" ----- Canción folklórica francesa
 Arreglo "A capella" por Pedro C. Escabí
 "Los Reyes Magos" ----- Por Braulio Dueño
 "Noche de Paz" ----- Folklórica alemana
 Arreglo "A capella" por Pedro C. Escabí
 "A la Orilla del Río" ----- Tonadita de Juan R. Balseiro
 "Los Carreteros" ----- de Rafael Hernández
 Arreglo "A capella" de Augusto Rodríguez

Los Ballets del segundo acto – El sueño de Belén:

"Amanecer"
 "Lavando al Río"
 "Embrujo del Flamboyán"
 "Pelea de Gallos"
 "Variaciones de Ballet Sobre el Seis"

Los Grupos de Baile del Teatro del Pueblo:

Soqui Ledoux	Lidia Pascual
Maggie Vélez	Nelly Perales
Ileana Lizardi	Irma R. Rivera
Provi Angleró	Merle Rivera
Rosalina Acevedo	Socorro Rodríguez
Angélica Bishop	Ana María Sánchez
Doris Burgos	Aurea Torres
Elizabeth Burgos	Rosa Isabel Torres
Juanita Cruz	Wally Vázquez
Esperanza Cruz	
Nidia Delgado	Ricardo Rivera
María Libertad Feliciano	Carlos Manuel Carrasquillo
Zinia González	Prudencio Derieux
Luz Minerva de Jesús	Félix A. Fontán
Lucy Jusino	Emilio Fuentes
Olga López	Germán García
Noelia López	Rubén Méndez
Petra Martínez	Julio Ortiz
Carmen Laura Maysonet	Manuel Rabassa
Laura Antonia Maysonet	Arturo Rodríguez
Carmen Milagros Millet	Marco Antonio Román
Eva Montañez	Eliel Torres
Ana Julia Montañez	Roberto Sánchez
Sonja Morales	Alejandro Serrano
Josefina Ocasio	Alfredo Vargas
Caridad Pacheco	Tony Vélez

Miembros del Coro del Teatro del Pueblo:

Sopranos:

Gladys P. Romero
Margarita P. Romero
Olga Margarita P. Romero
Lucy Alvarez Rodríguez
Providencia P. Romero
Isabel G. Martínez
Carmen M. Torres
Margarita B. Aponte
Carmen Cáceres Cruz
Paquita Sánchez
Edna G. Torres
Finnia G. Torres

Tenores:

Carlos Rodríguez
José S. Oquendo
Rubén Méndez
Juan R. García Santiago
Antonio Vélez
Juan A. García
Gregorio Birriel
Juan A. Mejías
José A. Rodríguez

Altos:

Celenia R. González
Carmen Neri B. Valle
Carmen L. Betancourt
Evangelina V. Delgado
Marina M. Delgado
Ana Luz A. Ramos
Nora Esther Díaz
Rosa Hilda R. Figueroa
Carmen Iris B. de Jesús
María Luisa M. del Valle
Haydée P. Ríos
Ana S. Montañez
Virginia Méndez
Lórida Ferreris

Bajos:

Pablo R. Amaro
Arturo R. Castro
Rafael García Santiago
Germán G. Miranda
Alfredo Cotto Hernández
Raúl Nieves
José R. de Jesús
Rafael S. Sanjurjo
Emilio Fuentes Santiago
Juan Meléndez
Eliel Torres
Miguel A. del Hoyo
Daniel Ríos M.

EL TEATRO DEL PUEBLO

La comedia en tres actos "Noche de Reyes", con orquesta, ballet y coro, está inspirada en la vida puertorriqueña. La vida típica se transforma, para ser llevada a escena. El alma, pura e inocente de Belén, que cambia estos tres delincuentes, la vieja Basílica, esta sabia del siglo pasado, esta ejemplar madre que cada día nos encontramos en las guaguas, en los caminos, en los campos-esta gente humilde que nos fascinan y nos atraen con su gran nobleza de corazón o mejor dicho, con su gran corazón.

El arte se nutre de la vida típica, de la naturaleza, sea paisaje, sea folklore. El artista se inspira de estos dos factores y los estiliza y simboliza.

No hay mejor época que en Navidades para ofrecer una obra que será presentada por estos seres que humildemente, con gran instinto de bondad, siguen los consejos y orientaciones de sus maestros. "Noche de Reyes", en que los tres Reyes Magos entraron en este humilde pesebre donde nació el hijo de este pobre carpintero, a la luz del mundo, dándonos el ejemplo de humildad, de amor y de la verdad.

E. H. B.

OTRAS PALABRAS

Por Emilio S. Belaval

Una forma de "humanizar" la democracia es hacer llegar a todo el pueblo esta interpretación pura de la vida que conocemos por arte. Democracia no es sólo una imagen racional del hombre, o una técnica de libre opinión. Es también una profunda filosofía de entender la intimidad humana y de preveer todos los riesgos humanos. En este sentido no hemos podido vencer todavía, lo que mi ilustre amigo don Fernando Ortiz, denunció, como la "dictadura sórdida del anunciante". Esta versión utilitaria del arte está evaporando las mejores esencias de la cultura en el momento de mayor peligro para el destino del hombre. El arte que más está hoy al alcance del pueblo, cuando no resulta vulgar, resulta, por lo menos, anodino. En nombre de la libertad de expresión estamos esclavizando lo mejor del hombre: su alma. Si esta concepción naturalista del espectador continúa, hay que esperar que se apaguen las luces que hasta ahora han alumbrado la vida interior del hombre.

Puede ser que la solución sea, entregar la antorcha del arte al pueblo, para que sea el mismo pueblo quien descubra el fraude que contra él se comete. El Teatro del Pueblo ha empezado por reclutar su numerario humano del grupo que nunca cuenta. De aquí puede salir una reforma de la sensibilidad que traiga una nueva aurora. Porque el arte impuro prevalece hasta que se conoce el arte puro. Como en todo, el hombre siempre está en su afán absoluto de salir de su encrucijada natural. Ernst H. Brauer, Herta Brauer, Andrés Quiñones Vizcarrondo, Carlos Marichal y Pedro Escabí son buenas manos para esta tarea. El Teatro del Pueblo, es, pues, la esperanza.

"NOCHE DE REYES"

Por Andrés Quiñones

Una vez más y como iniciativa de la Administración de Parques y Recreo Públicos, nuestro Gobierno en su afán de proporcionar sano entretenimiento a la juventud puertorriqueña se digna presentar una obra de teatro realizada en su totalidad con aficionados al arte escénico. Cabe significar el entusiasmo con que dicha actividad fué acogida y las sorpresas de noble esperanza que nos reservaban los actores noveles.

Esta deliciosa experiencia comprueba lo que siempre hemos pensado, hace falta solamente el imperativo noble y generoso que lleve a descubrir lo que bajo ningún concepto debe permanecer oculto, la virtud creadora del individuo. De esta deliciosa manera nacen los teatros experimentales o vocacionales, los cuales son una realidad en constante evolución que pasa a ser el vehículo cultural más eficaz a la vocación artística del hombre.

Las islas tienen, por la belleza de sus contornos y de su cielo la magia del arte puro. Por eso rompen una y mil veces en música y en poesía y hasta los que viven en ellas sin haber nacido en ellas apuran y gozan la esencia de su gracia y cantan, bailan o escriben con la más fina expresión de su alma. Este es el caso de E.H. Brauer quien ha plasmado en arte dramático una de nuestras ricas constancias navideñas, el tema de los Reyes Magos, los que desde el Oriente cumplían la profecía de Balaam "Ha de nacer una estrella..."

"Noche de Reyes" en tres actos es la obra teatral que trae en su bagaje lírico un mensaje de paz y armonía en la ternura indefinible de su tradicional significado. El argumento, sencillo y evocador, plasma la pureza e ingenuidad de nuestros campesinos y en el logro total de su mensaje reluce la veta artística de nuestro folklore, la expresión más íntima y genuina de los pueblos.



La obra de Brauer en su manifestación experimental se realiza artística y noblemente elevando el conjunto a categoría profesional destacándose la coreografía en su más alta significación estética. La actuación englobada magníficamente se manifiesta como un logro en el empeño de hacer arte por el arte y de abrir el camino a la belleza y la comprensión. Martí dijo: "El que conoce lo bello y la moral de lo bello no puede vivir sin la moral y sin la belleza."